



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 September 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 117 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2000–2001 годов

Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации

Доклад Генерального секретаря*

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 54/251 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о практике использования внутренних и внешних типографских работ в Организации. Он должен читаться вместе с промежуточным докладом по вопросу, содержащемуся в записке Генерального секретаря, которая находилась на рассмотрении Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии (A/C.5/54/18).

2. Промежуточный доклад был посвящен в основном положению в Центральных учреждениях, в нем рассматривались технические изменения в области типографских работ, связанная с ними практика определения, когда типографские работы должны осуществляться внутри Организации или передаваться на внешний подряд, и выводы, сделанные в нескольких исследованиях о редакционно-издательских и типографских работах и общих услугах, которые были проведены в последние несколько лет Объединенной инспекционной группой и Управлением внутреннего надзора.

3. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые не были рассмотрены в промежуточном докладе. Представленная информация в основном носит количественный характер и касается: а) общих расходов на функционирование всех типографских служб в Нью-Йорке и Женеве; б) всех типографских мощностей; в) типографского объема работы всех организаций; г) программ

* Настоящий доклад представляется после истечения установленного срока, потому что потребовалось больше, чем предполагалось, времени для сбора информации и получения разрешений на межорганизационном и междепартаментском уровне.

осуществления типографских работ по контрактам; е) сравнительных расходов на типографские работы, осуществляемые силами самой организации и внешними подрядчиками; f) мер, принятых в целях обеспечения экономии, обусловленной ростом масштаба деятельности, в том числе путем создания общей типографии; g) мер, принятых для обеспечения того, чтобы в рамках всей системы проводилась одинаковая оценка достигнутых результатов; и h) потенциальных возможностей сокращения бюджетных расходов на типографские работы в результате сокращения печатных материалов.

4. В разделе II ниже приводятся данные о типографской деятельности в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, а в разделе III содержится информация о деятельности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В остальных разделах содержится информация, представленная фондами и программами, расположенными в Нью-Йорке, а именно: Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и специализированными учреждениями, а именно: Международной организацией труда (МОТ), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Международным союзом электросвязи (МСЭ), Всемирной метеорологической организацией (ВМО), Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и Всемирной торговой организацией (ВТО).

II. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций

5. Общие прямые расходы на функционирование Секции размножения документов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного обслуживания указаны в таблице 1 ниже.

Таблица 1

Расходы на внутренние типографские работы в Центральном учреждении
(в тыс. долл. США)

	1994–1995 годы	1996–1997 годы	1998–1999 годы
Должности	12 540,1	12 739,8	12 668,7
Временная помощь	537,0	524,7 ^a	502,5
Сверхурочные	1 400,1	787,6	1 281,3
Предметы снабжения, материалы и оборудование	8 057,1	5 137,7	5 678,9
Оперативные расходы и прочее	388,2	405,1	412,7
Итого	22 922,5	19 594,9	20 544,1

^a Смета. В 1996–1997 годах расходы по статье «Временная помощь для обслуживания заседаний» учитывались на общедепартаментской основе, в связи с чем их невозможно было дезагрегировать по организационным подразделениям.

6. Следует отметить, что расходы, отраженные в таблице 1, являются прямыми расходами на функционирование Секции размножения документов в Центральных учреждениях. Они не включают расходы, связанные с эксплуатацией типографской техники (мелкий ремонт и модификации, стоимость коммунальных услуг и другие соответствующие расходы, связанные с эксплуатацией объектов в Центральных учреждениях). Эти эксплуатационные расходы учитываются в бюджете и проводятся как часть общих расходов на эксплуатацию объектов в Центральных учреждениях по разделу 27 D бюджета, «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и их невозможно дезагрегировать.

7. Для отражения производственных мощностей Секции размножения документов в таблице 2 ниже перечисляется имеющееся оборудование, год его закупки, первоначальная закупочная цена и его нынешняя стоимость с учетом 20-процентной амортизации в год.

Таблица 2

Типографское оборудование, имеющееся в Секции размножения документов в Центральных учреждениях

№	Описание оборудования	Год закуп и	Стоимость после амортизации	
			Общая цена	(в долл. США)
Допечатный участок				
01.	Фотонаборная машина с выводом изображения на формную пластину	1995	623 400	204 276
02.	Офсетная фотокамера	1989	71 930	6 179
03.	Фотонаборная машина	1997	39 000	19 968
04.	Офсетная проявочная машина для фотопленки	1997	11 000	5 632
05.	Офсетная проявочная машина для фотопленки	1999	10 065	8 052
06.	Сканирующее устройство	1995	6 000	1 966
07.	Копировальная установка	1991	9 300	1 248
08.	Копировальная установка	1991	13 520	3 544
09.	Электростатические устройства для изготовления печатных форм (3)	1997	54 097	27 698
10.	Цифровая система получения пробных оттисков	1998	13 484	8 630
11.	Сканирующие устройства (2)	1998	9 150	5 856
12.	Сканирующее устройство	1999	10 503	8 402
Печатный участок				
01.	Рулонная офсетная печатная машина, 32-страничная	1981	229 369	3 306
02.	Рулонная офсетная печатная машина, 16-страничная	1985	113 139	3 981
03.	Рулонная офсетная печатная машина, 8-страничная	1976	172 286	814
04.	Двухкрасочная листовая офсетная печатная машина (37,5 мм)	1989	374 985	32 211
05.	Однокрасочная офсетная печатная машина (29 мм)	1973	27 300	66

№	Описание оборудования	Год закуп и	Стоимость после амортизации	
			Общая цена	(в долл. США)
06.	Двухкрасочная офсетная печатная машина (29 мм)	1998	257 500	164 800
07.	Однокрасочная офсетная печатная машина (36 мм)	1992	183 800	30 837
08.	Офсетные множительные машины (2)	1999	78 924	63 139
09.	Офсетная множительная машина	1960	3 230	0
10.	Офсетная множительная машина	1964	3 361	0
11.	Цифровые копировальные аппараты (5)	1999	30 000	24 000
12.	Цифровое печатающее устройство	1999	48 670	38 936
13.	Офсетное печатающее устройство (7 секций/копировальный центр)	1987	95 680	4 208
14.	Офсетное печатающее устройство (7 секций/копировальный центр)	1987	90 761	4 990
15.	Офсетное печатающее устройство (копировальный центр)	1991	59 401	7 973
16.	Высокоскоростная ксерографическая система	1997	65 695	33 636
Отделочный участок				
01.	Бумагорезательная машина	1983	35 726	804
02.	Бумагорезательная машина	1968	12 000	0
03.	Переплетный ламинатор	1991	54 900	7 369
04.	Подборочная машина	1976	36 070	0
05.	Сшивающая система	1977	69 000	0
06.	Сшивающая система	1981	123 498	1 780
07.	Фальцовочная машина	1993	66 268	13 898
08.	Фальцовочная машина	1994	30 000	9 830
09.	Фальцовочная машина	1994	27 000	7 078
10.	Брошюровочно-переплетная линия для изданий в мягком переплете	1993	488 500	102 446
11.	Трехножевая резальная машина	1981	104 225	1 502
12.	Подборочная машина/10 станций	1989	22 331	1 918
13.	Подборочная машина/10 станций	1994	16 118	4 225
Итого			3 791 186	865 198

8. Ниже указывается объем типографских работ Секции размножения документов за последние три двухгодичных периода:

	Миллионов оттисков страниц
1994–1995 годы	1 570
1996–1997 годы	1 126
1998–1999 годы	1 040

В 1998–1999 годах примерно 60 процентов объема работы приходилось на документы, регулярно издаваемые межправительственными и экспертными органами. Оставшиеся 40 процентов составляли специальные типографские работы, требующие переплетной и многокрасочной печати (статистические, экономические, социальные, юридические издания, издания по вопросам разоружения и другие публикации, официальные отчеты, книги, каталоги, журналы, информационные сообщения и бюллетени, брошюры и плакаты).

9. Ниже говорится о программе осуществления типографских работ по контрактам. Таблица 3 содержит сведения о расходах, а таблица 4 — информацию о видах печатной продукции и услугах, закупленных в 1999 году.

Таблица 3

Расходы на внешние типографские работы в Центральных учреждениях
(в тыс. долл. США)

	1994–1995 годы	1996–1997 годы	1998–1999 годы
Программы, осуществляемые в глобальном масштабе Издательским советом	2 217,3	2 486,9	2 205,2
Программы, исключенные из обзора Издательского совета	2 185,9	898,4	610,4
Итого	4 403,2	3 385,3	2 815,6

Таблица 4

Распределение расходов на внешние типографские работы в Центральных учреждениях в 1999 году с разбивкой по товарам и услугам

	В тыс. долл. США	В процентах
United Nations Treaty Series	822,1	54,0
Материалы по вопросам общественной информации	399,2	26,2
Статистические, экономические, социальные, юридические и прочие публикации	127,1	8,3
Формы, писчая бумага, приглашения и визитные карточки	76,6	5,0
Переплетно-брошюровочные услуги (Библиотека им. Дага Хаммаршельда)	71,0	4,7
Набор официальных отчетов	27,2	1,8
Итого	1 523,2	100,0

10. Как видно из пунктов, перечисленных в предыдущей таблице, отобрать одну единственную меру количественной оценки объема всей продукции и услуг, закупленных в качестве «внешних типографских работ» невозможно. Например, для учета наборных и переплетно-брошюровочных услуг, которые всегда рассматривались в качестве «внешних типографских работ», использовать обычную единицу измерения простой работы по размножению

документов, а именно: оттиск, нельзя. В случае ее использования она не может отразить всего объема закупленных услуг. Например, издание «Treaty Series» не только размножается, но и набирается и переплетается по контрактам. С учетом этого соображения и в целях масштабного сопоставления объема работ, связанных с размножением документов силами самой Организации и внешними подрядчиками, а также составления картины об изменении спроса в таблице 5 приводятся данные об объеме работы, связанной с размножением документов по контрактам в течение последних трех двухгодичных периодов. Хотя эти данные частично свидетельствуют о физическом объеме «внешних типографских работ», финансовая информация, включенная в таблицы 3 и 4, является вполне исчерпывающей.

Таблица 5

**Работы по контрактам, связанные с размножением документов,
Центральные учреждения (миллионов оттисков)**

	1994- 1995 годы	1996- 1997 годы	1998- 1999 годы
Издание «United Nations Treaty Series»	8,6	80,7	130,2
Статистические, экономические, социальные и прочие публикации	46,2	24,9	15,6
Материалы по вопросам общественной информации	89,8	4367	10,1
Формы, писчая бумага, приглашения и визитные карточки	14,3	11,8	9,0
Прочее	0,9	0,5	1,2
Итого	159,8	161,6	166,1

11. Для иллюстрации сравнительных расходов на внутренние и внешние типографские работы были отобраны восемь последних осуществленных по контрактам работ, которые могли бы быть сделаны силами самой Организации, поскольку Секция размножения документов обладает всеми необходимыми для этого техническими средствами. Ниже приводятся внешние затраты на них, а также внутренние расходы, исчисленные на основе системы затрат в рамках Секции размножения документов, о которых говорится в пункте 14 промежуточного доклада за 1999 год (A/C.5/54/18).

Таблица 6

**Расходы на внутренние и внешние работы, связанные
с размножением документов
(в долл. США)**

Продукция	Внутренние расходы	Внешние расходы
Брошюра, 5000 экземпляров, 9x4", четыре цвета, глянцевая бумага, сложенная (Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, DPI/1988)	867	2 179
Плакат/настенная диаграмма, 9775 экземпляров, 24x30", с двух сторон, три цвета, глянцевая бумага, сложенный (Urban Agglomerations, 1999, ST/ESA/SER.A/184)	3 735	5 131

<i>Продукция</i>	<i>Внутренние расходы</i>	<i>Внешние расходы</i>
Плакат/настенная диаграмма, 25 025 экземпляров, 22х34", с двух сторон, четыре цвета, лакированный, глянцевая бумага, сложенный (Population Aging, ST/ESA/SER.A/179)	6 389	7 510
Плакат, 30 000 экземпляров, 22х34", четыре цвета, лакированный, глянцевая бумага (Millenium Poster, DPI/2090)	6 732	11 960
Буклет, 20 000 экземпляров, 6х9", 96 страниц, плюс обложка, два цвета на обложке, четыре цвета внутри, глянцевая бумага (United Nations Peace keeping, Fifty Years, DPI/2004). Издание на английском языке	18 331	21 621
Буклет, 10 000 экземпляров, 6х9", 96 страниц, плюс обложка, два цвета на обложке, четыре цвета внутри, глянцевая бумага (United Nations Peace keeping, Fifty Years, DPI/2004). Издания на французском и испанском языках	10 640	14 700
Буклет, 5000 экземпляров 9х7", 16 страниц, два цвета, глянцевая бумага (Gender Balance in the United Nations Common System)	1 350	2 500
Буклет, 22 300 экземпляров (на английском языке), 8200 экземпляров (на французском языке), 8,5х11", 28-40 страниц, два цвета (Africa Recovery)	37 976	42 560

12. Данные о прямых расходах, приведенные в таблицах 1 и 3 выше отражают сокращение бюджетных ассигнований в последние три двухгодичных периода в результате мер по упорядочению деятельности, которые изложены в промежуточном докладе за 1999 год, а именно: сокращению тиража, использованию компактных макетов, что экономит бумагу, и постепенной замене набора документов по контрактам изданием публикаций внутренними силами с помощью настольных компьютеров и размножения документов по контрактам — внутренним размножением. Электронное распространение и хранение с помощью системы оптических дисков и использование цифровых процедур на допечатном участке также дало значительные результаты. Общие расходы, охватывающие как внутренние, так и внешние работы, снизились на 15 процентов (примерно на 4 млн. долл. США), расходы на внешние типографские работы — на 36 процентов (1,6 млн. долл. США) и затраты на предметы снабжения, материалы и оборудование — на 30 процентов (2,4 млн. долл. США), при этом прочие расходы, связанные в основном с персоналом, остались практически без изменений.

13. Каждый год заново учитываются потребности основных получателей изданных типографским способом печатных материалов — постоянных представительств государств-членов — путем направления каждому из них просьб о пересмотре своих последних потребностей. Кроме того, другие получатели печатных материалов, такие, как государственные учреждения, библиотеки, межправительственные и неправительственные организации, подвергаются периодическому обследованию в целях обеспечения их постоянной заинтересованности в получении материалов Организацией Объединенных Наций. Те из них, которые не отвечают на запросы, исключаются из рассылочных листов. Предпринимаемые в этой связи усилия учитывают также положения пункта 45 приложения резолюции 51/241 и пункта 1 резолюции 52/214 С Генеральной Ассамблеи о наличии у государств-членов отпечатанных типографским способом копий документов.

14. Информация о технических средствах, которыми располагает Секция размножения документов Организации Объединенных Наций, и образцы выпускаемой ею продукции были представлены соответствующим закупочным и типографским подразделениям ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНФПА и Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в контексте деятельности межучрежденческой Целевой группы по вопросам общего обслуживания. Был также показан видеофильм старшим должностным лицам фондов и программ. В ответ на просьбы о выдвижении предложений были также представлены сметные расходы.

15. Фонды и программы указали на техническую сложность своих наиболее тщательно отработанных публикаций; преимущество использования комплексных процессов (охватывающих написание и оформление, а также распространение изданий); необходимость абсолютно твердой уверенности в соблюдении сроков выпуска документов; отсутствие технических средств в Секции размножения документов, необходимых для выпуска некоторых изданий (например, многослойных конторских форм); и соображения о затратах, которые относятся к причинам, не имеющим отношения к Секретариату Организации Объединенных Наций.

III. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

16. В таблице 7 ниже показаны общие прямые расходы на функционирование Секции размножения документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

Таблица 7

Расходы на внутренние типографские работы в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

(в тыс. долл. США)

	1994– 1995 годы	1996– 1997 годы	1998– 1999 годы
Должности	13 164,0	11 723,6	9 815,0
Временный персонал	1 000,7	719,4	494,3
Сверхурочные	91,7	83,7	59,3
Предметы снабжения, материалы и оборудование	3 384,3	2 392,0	1 573,2
Оперативные и прочие расходы	1 696,6	1 355,2	1 129,1
Итого	19 337,3	16 273,9	13 070,9

17. В целях описания производственных мощностей Секции размножения документов в таблице 8 приводится перечень имеющегося оборудования с указанием года закупки, цены, по которой оно было закуплено, и нынешней стоимости с учетом коэффициента амортизации, составляющего 20 процентов в год.

Таблица 8
**Типографское оборудование в Секции размножения документов
 в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве**

<i>Номер</i>	<i>Оборудование</i>	<i>Год закупки</i>	<i>Стоимость (в швейцарских франках)</i>	<i>Стоимость с учетом амортизации (в швейцарских франках)</i>
Участок допечатной подготовки				
01	Копировальная установка	1999	48 600	38 880
02	Контактно-копировальный станок	1967	9 266	6
03	Контактно-копировальный станок	1997	12 718	6 512
04	Контактно-копировальный станок	1997	6 075	3 110
05	Контактно-копировальный станок	1967	9 246	6
06	Проявочная машина для фотопленки	1991	11 229	1 887
07	Процессор для послезэкспозиционной обработки формных пластин	1993	21 218	4 450
08	Фотографический аппарат для офсетной печати	1994	20 000	5 243
09	Фотографический аппарат для офсетной печати	1989	36 928	3 172
10	Фотографический аппарат для офсетной печати	1975	35 000	132
11	Перфоратор для формных пластин	1982	15 207	274
12	Аппараты для травления пластин (3)	1997	5 400	2 765
13	Электростатическое устройство для изготовления печатных форм	1996	20 000	8 192
Участок печатания				
01	Двухкрасочная двусторонняя печатная машина	1981	33 901	3 371
02	Двухкрасочная двусторонняя печатная машина	1989	331 450	28 471
03	Двухкрасочная двусторонняя печатная машина	1995	436 000	142 268
04	Листовая печатная машина	1986	147 634	6 493
05	Листовая печатная машина	1990	77 683	8 341
06	Листовая печатная машина	1991	77 783	10 440
07	Наборная печатная машина	1965	12 551	5
08	Наборная печатная машина	1960	12 663	0
09	Установки для тиснения/проявления (2)	1987	7 517	413
10	Устройство для смывки валиков красочного аппарата	1991	11 546	1 550
11	Устройство для смывки валиков красочного аппарата	1982	10 770	194
12	Однокрасочные двусторонние печатные машины (5)	1996	346 000	141 722

Номер	Оборудование	Год закупки	Стоимость (в швейцарских франках)	Стоимость с учетом амортизации (в швейцарских франках)
13	Пробопечатный станок	1978	3 578	26
Участок брошюровочно-переплетных и отделочных работ				
01	Фальцевальная машина	1993	77 510	16 255
02	Фальцевальная машина	1991	70 128	9 412
03	Фальцевальная машина	1984	53 276	1 500
04	Фальцевальная машина	1993	20 600	4 320
05	Фальцевальная машина	1980	23 460	270
06	Двусторонняя брошюровочно- переплетная система	1995	571 000	187 105
07	Седловидная проволокошвейная машина	1978	185 904	1 372
08	Седловидная проволокошвейная машина	1993	230 000	48 234
09	Бумагорезательная машина	1986	111 633	4 910
10	Бумагорезательная машина	1973	33 026	63
11	Бумагорезательная машина	1984	26 486	596
12	Дыропробивное устройство	1978	9 417	69
13	Подборочная машина	1990	63 515	6 820
14	Подборочная машина	1984	36 849	1 037
15	Подборочная машина	1985	13 526	476
16	Подборочная машина	1995	92 000	30 147
17	Проволокошвейная машина	1997	17 670	9 047
18	Проволокошвейная машина	1980	7 750	80
19	Сверильный станок	1973	11 950	28
Итого			3 615	739 665

18. В течение последних трех двухгодичных периодов объем типографских работ Секции размножения документов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве был следующим:

<i>Млн. оттисков страниц</i>	
1994–1995 годы	684
1996–1997 годы	545
1998–1999 годы	513

Напечатанные материалы включали в себя все обычные документы, издаваемые для заседаний межправительственных и экспертных органов в Женеве, а также значительное число публикаций, включая “The Economic Survey of Europe” («Экономический обзор Европы»), “Transport of Dangerous

Goods” («Транспортировка опасных грузов»), “Social Responsibility of Transnational Corporations” («Социальная ответственность транснациональных корпораций») и “The World Investment Report” («Всемирный доклад об инвестициях»).

19. Ниже приводится программа типографских работ, которые передаются Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве на внешний рынок. В таблице 9 представлена информация о расходах, а в таблице 10 — о видах типографских материалов и услугах, приобретенных в 1999 году.

Таблица 9

Расходы на типографские работы, выполняемые внешними подрядчиками, в Женеве
(в тыс. долл. США)

	1994–1995 годы	1996–1997 годы	1998–1999 годы
Программы, управляемые Советом по изданиям в глобальных масштабах	877,6	771,2	589,3
Программы, не связанные с обзором Совета по изданиям	54,4	58,2	44,1
Итого	932,0	829,4	633,4

Таблица 10

Распределение расходов на внешние типографские расходы в Женеве в 1999 году, с разбивкой по товарам и услугам

	В тыс. долл. США	В процентах
Статистические, экономические, социальные, технические и другие издания	193,9	54,8
Периодические издания и информационные бюллетени	81,6	23,1
Канцелярские принадлежности, приглашения, телефонные карточки	34,9	9,9
Услуги по регулированию изображения	16,3	4,6
Обложки, напечатанные внешними подрядчиками, для изданий, выпускаемых Отделением	13,7	3,9
Материалы общественной информации	13,1	3,7
Итого	353,5	100

20. Объем типографских работ, выполненных внешними подрядчиками, сократился с 77,5 млн. оттисков страниц в 1994–1995 годах до 68,9 в 1996–1997 годах и 66,1 в 1998–1999 годах. Эта информация должна рассматриваться в свете замечаний, содержащихся в пункте 10 выше. Она дает представление о порядке сопоставления масштабов рабочей нагрузки по подготовке материалов внешними подрядчиками и Организацией, а также в ней показана тенденция

общего спроса на внешние типографские работы в течение последних шести лет.

21. Для проведения обоснованного сопоставления затрат на внутренние и внешние типографские работы необходимо разработать более сложную методологию калькуляции расходов на отдельные работы, чем используемые в настоящее время в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Предполагается, что к концу 2000 года как в Центральных учреждениях, так и Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве будет использоваться коммерческая система калькуляции расходов.

22. Издательская служба Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве активно участвует в работе Женевской рабочей группы Издательского совета, где она содействует использованию внутренних мощностей для печатания публикаций. Кроме того, она оказывает типографские услуги, включая многокрасочную печать, находящимся в Женеве специализированным учреждениям и играет ведущую роль в прилагаемых совместно с этими учреждениями усилиях, направленных на организацию обсуждения договоров о совместной аренде копировального оборудования. Закупка бумаги для Секции размножения документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве производится совместно с закупками бумаги для других организаций и осуществляется через Совместную закупочную службу в Женеве.

23. В пунктах 16 и 19 выше показаны существенные сокращения расходов в Женеве за последние три двухгодичных периода. Эти сокращения произошли по тем же причинам, что и в Центральных учреждениях, о чем говорится в пункте 12 выше. В Женеве общие расходы на внутренние и внешние типографские работы сократились на 32 процента (более 6,5 млн. долл. США). Сюда относятся сокращение расходов, связанных с персоналом, на 27 процентов (почти 3,9 млн. долл. США), сокращение расходов на предметы поставок, материалы и оборудование на 54 процента (1,8 млн. долл. США), а также расходов на типографские работы, выполняемые внешними подрядчиками, на 32 процента (300 000 долл. США).

IV. Фонды и программы Организации Объединенных Наций

A. Детский фонд Организации Объединенных Наций

24. ЮНИСЕФ не имеет никаких типографий, поэтому все его потребности удовлетворяются внешними подрядчиками. Помимо продукции, связанной с выпуском поздравительных открыток, ЮНИСЕФ выполняет типографские работы по контрактам по двум причинам: первая из них касается обеспечения на местах программ развития соответствующими наглядными пособиями и учебными материалами, такими, как школьные учебники, медицинские открытки, плакаты, диаграммы и другие виды материалов, используемые для образования детей и их родителей. В 1999 году штаб-квартира ЮНИСЕФ выделила или санкционировала выделение 9 млн. долл. США на осуществление таких типографских контрактов в 93 странах и закупила на 8,5 млн. долл. США бумаги и других материалов для типографских работ,

требуемых для достижения этой цели. Свыше 90 процентов всех этих работ были выполнены по контрактам через отделения на местах, в результате чего были задействованы типографские мощности, имеющиеся в соответствующих странах.

25. Вторая цель касается выпуска главных изданий ЮНИСЕФ. В основном к их числу относятся три: Доклад о положении детей в мире, издание «Progress of Nations» и Ежегодный доклад ЮНИСЕФ. Кроме того, выпускается ряд меньших по объему изданий, которые способствуют пропаганде конкретных аспектов деятельности ЮНИСЕФ, например материалы о защите от наземных мин. Все они публикуются подрядчиками, находящимися вне Нью-Йорка и использующими частные печатные машины. Фактор небольшой удаленности печатающих устройств оказался исключительно важным для оперативного решения технических вопросов. Стоимость контрактов, выданных в 1999 году с целью выпуска этих публикаций подрядчиками, которые находятся вне Нью-Йорка, составила примерно 1 млн. долл. США.

26. В рамках более широкого подхода к стандартизации методов использования типографских услуг ЮНИСЕФ предпринимает усилия по совершенствованию своих процедур выдачи контрактов на оказание таких услуг. В 1999 году был подготовлен первый перечень примерных руководящих принципов, рассчитанных на сотрудников на местах, которые занимаются подготовкой типографских контрактов. Это позволит лучше сравнивать ставки и продукцию различных источников. Конечная цель заключается в переходе на региональные контракты с хорошо известными издательствами, которые обеспечивают самое лучшее качество в сравнении с уплачиваемой суммой.

27. ЮНИСЕФ не видит никакой возможности сокращения бюджетов на типографские работы в результате сокращения издаваемых типографским путем материалов. Основной характер работы, направленной на поддержку программ на местах, быстро не изменится, поскольку указанные материалы, по всей вероятности, будут выходить по-прежнему в качестве печатных материалов, например школьные учебники. Главные издания размещены на страничке ЮНИСЕФ в системе «всемирной паутины», однако это всего лишь дополнительное средство распространения документов, которое не может заменить печатных изданий.

В. Программа развития Организации Объединенных Наций

28. Группа по типографским работам, распространению материалов и почтовым отправлением Отдела административных служб ПРООН оснащена оборудованием для изготовления печатных фирменных бланков, поздравительных открыток, конвертов, циркуляров и цветных фотокопий документов. Заказы на удовлетворение других потребностей, включая печатание форм, направляются для выполнения трем находящимся в Нью-Йорке компаниям на контрактной основе. Персонал Группы, оказывающий типографские услуги, включает в себя двух сотрудников, занимающих должности категории общего обслуживания, и двух сотрудников категории рабочих, которые выполняют также функции, связанные с распространением материалов и почтовыми отправлениями. Имеющееся оборудование включает в себя один копировальный аппарат «Мультилит-1250», один репродуктивный

фотоаппарат «Итек-430» и один стол с подсветкой (все они почти полностью амортизированы) и три фотокопировальные машины, которые арендуются. Кроме того, Отдел по связям с общественностью направляет издания ПРООН, имеющие сложную разметку и дизайн, на внешний подряд 11 компаниям в Соединенных Штатах Америки и одной компании в Дании.

29. Ниже приводятся основные показатели типографских работ ПРООН, выполненных в 1999 году:

Затраты на типографские работы, выполняемые внешними подрядчиками, по выпуску публикаций Отдела по связям с общественностью	250 работ	1 млн. долл. США
Затраты на типографские работы, выполняемые внешними подрядчиками по заказу Группы по типографским работам, распространению материалов и почтовым отправлениям	154 работы	301 800 долл. США
Типографские/копировальные работы, выполняемые силами Организации	262 работы	878 000 оттисков
Ежегодные затраты на типографские материалы (бумагу и чернила)		5 100 долл. США
Ежегодные затраты на обслуживание и эксплуатацию оборудования		4 675 долл. США

30. Результатом использования внутриорганизационной сети ПРООН для распространения среди страновых отделений циркуляров и форм, сгружаемых с сети, будет сокращение объема типографских работ в будущем. Однако еще невозможно в полной мере оценить последствия этого нововведения.

С. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

31. В Фонде имеется внутренняя служба печатных работ, выпускающая канцелярские принадлежности, деловые карточки, конверты, циркуляры, документы и ряд публикаций, в том числе она выполняет работы по многокрасочной печати. В этой службе работают два сотрудника категории рабочих. В службе имеется печатное устройство «Мультилит-3875», включающее в себя копировальный аппарат, установку для изготовления печатных форм и устройство для сортировки копий; копировальный аппарат «Мультилит-1450», способный работать в цветном и черно-белом режиме; установки для резки, переплета, сшивания и комплектования материалов. Все оборудование почти полностью амортизировано. Типографские работы также передаются на внешний подряд.

32. Ниже приводятся основные показатели типографских работ, выполненных в ЮНФПА в 1999 году:

Затраты на типографские работы, выполняемые внешними подрядчиками	3 778 261 долл. США
Типографские работы, выполняемые силами Организации	1 086 009 оттисков

Ежегодные затраты на материалы на типографские работы (бумага и чернила)	6 687 долл. США
Ежегодные затраты на обслуживание и эксплуатацию оборудования	23 759 долл. США

V. Специализированные учреждения в Женеве

33. В службе размножения документов Международного бюро труда имеются машины офсетной печати, лазерные печатные устройства и сборочное и сшивающее оборудование. Максимальный годовой выпуск продукции может составить до 125 млн. оттисков страниц. Расходы на типографские работы силами внешних подрядчиков в 1999 году составили порядка 2,2 млн. долл. США.

34. В типографии ВОЗ в 1999 году было отпечатано 67,4 млн. оттисков страниц. Внутренний выпуск продукции за последние несколько лет уменьшился в результате сокращения персонала. Годовые расходы на собственную типографию по смете составляют 1 650 000 долл. США (950 000 долл. США в виде расходов по персоналу и 700 000 долл. США в виде оперативных расходов), из которых около 800 000 долл. США компенсируются за счет последующей оплаты. В 1999 году было заключено 665 контрактов на внешние типографские работы стоимостью 4,6 млн. долл. США. Решение об использовании собственной типографии или внешних подрядчиков принимается в каждом конкретном случае и зависит от срочности и технических параметров заказов (цвета, качество, тираж и т.д.). Небольшие тиражи, как правило, обходятся дешевле в случае использования собственной типографии, в то время как расценки на внешнюю печать, как представляется, более конкурентоспособны в случае сложных документов и больших тиражей.

35. МСЭ арендует пять черно-белых цифровых принтеров и недавно приобрел машину цифровой офсетной печати пятью цветами стоимостью около 700 000 швейцарских франков. Все это оборудование используется в течение двух смен в сутки. Годовой выпуск продукции в 1999 году составил около 120 млн. оттисков страниц. Некоторые заказы выполняются по контракту внешними подрядчиками, когда их сложный характер, сроки или объемы связанных с ними работ превышают внутренние возможности и когда расходы на внешнюю печать ниже.

36. ВМО использует офсетное и фотокопировальное оборудование для выпуска малых и средних тиражей. Что касается красочных работ, то ее возможности ограничены. В 1999 году объем работ, выполненных внешними подрядчиками, составил 22,2 млн. оттисков страниц. Типографские работы передаются на внешний подряд, когда их невозможно выполнить собственными силами. В 1999 году стоимость работ, выполненных внешними подрядчиками, слегка превысила 200 000 долл. США. Специальные сопоставления затрат на внутренние и внешние работы показывают, что затраты на небольшие тиражи, которые обычно печатаются в Организации, ниже.

37. ВОИС располагает собственной типографией, которая размножает патентные документы для рассылки различным правовым организациям, включая патентные бюро по всему миру. Она также публикует еженедельную

сводку заявлений на патенты, которая ранее печаталась в коммерческой типографии. Используемая технология основывается на электронном сканировании документов с преобразованием в изображения в формате TIFF (тегированный формат файлов изображений) и их распечатки на четырех мощных лазерных принтерах. Ежегодный выпуск продукции составляет в среднем 66 млн. оттисков страниц. Кроме того, ВОИС также самостоятельно издает документацию, необходимую для проведения конференций и совещаний. Для этой цели используются два высокоскоростных лазерных принтера. Выпуск продукции составляет 24 млн. оттисков страниц в год. Все это оборудование арендуется, и базовая стоимость аренды зависит от числа отпечатанных экземпляров. С поставщиками оговорены специальные низкие расценки. Испытывается новое оборудование с целью повышения скорости печати и эффективности типографских работ. Самостоятельно может осуществляться лишь черно-белая печать. ВОИС принимает меры, с тем чтобы иметь цветной принтер, который давал бы продукцию одинакового с коммерческими типографиями качества. Поскольку ВОИС не располагает собственным оборудованием для цветной печати или переплетных работ, она использует внешних подрядчиков для печатания периодических изданий и публикаций в книжном формате.

38. ВТО выпускает все документы собственными силами. В 1999 году было напечатано 98 млн. оттисков страниц. Лишь несколько публикаций, на которые приходится 4,5 процента от общего объема производства, печатаются внешними подрядчиками. Что касается расходов, то внутренние типографские работы обходятся значительно дешевле (примерно на 50 процентов).

39. В приложении ниже в кратком виде излагается информация, собранная для подготовки настоящего доклада. На основании данных за 1999 год в нем приводится оценка ежегодного объема внутренних печатных работ и ежегодных расходов на внешние типографские работы для всех организаций, включенных в настоящий доклад.

VI. Выводы

40. На протяжении последних трех двухгодичных периодов имело место постоянное сокращение программы внутренних и внешних типографских работ Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении и в Женеве. Объем внутренних печатных работ сократился в физическом выражении на 31 процент (число оттисков страниц) и примерно на 20 процентов в стоимостном выражении. Программа внешних печатных работ в долларовом выражении сократилась на 35 процентов. Это является следствием лучшего управления типографской деятельностью Организации и более тесного контроля за требованиями в отношении конкретных видов документов и другой печатной продукции со стороны потребителей. Повсеместное внедрение современных технологий для электронного хранения документации и настольных типографских работ также содействовало сокращению объема выпускаемой печатной продукции. Секретариат будет и впредь упорядочивать свою типографскую деятельность, с тем чтобы обеспечить ее соответствие изменяющимся потребностям Организации и ее государств-членов с учетом руководящих принципов, установленных Генеральной Ассамблеей

в отношении подготовки печатных материалов, а также с учетом других соответствующих мандатов.

41. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению настоящий доклад.

Приложение

Внутренние и внешние типографские работы: сметные ежегодные затраты (в тыс. долл. США) и ежегодный выпуск продукции (в млн. оттисков страниц) (ежегодные расчеты выполнены на основании данных за 1999 года)

	<i>Внутренние типографские работы</i>	<i>Внешние типографские работы</i>
Центральные учреждения	517,0	1 523,2
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	257,0	353,5
ЮНИСЕФ, штаб-квартира	Внутренних типографских работ нет ^a	1 000,0
ПРООН	0,88	1 301,8
ЮНФПА	1,1	3 778,3
МОТ	125,0	2 200,0
ВОЗ	67,0	4 600,0
МСЭ	120,0	^b
ВМО	22,0	200,0
ВОИС	90,0	^b
ВТО	98,0	^b

^a Внутренних типографских работ нет.

^b Не имеется.